



OCCA NEWSLETTER August 29, 2015

目录 Content

海滩烧烤, Outreach Events	P1
中文学校 (OCCS Registration)	P2
芳草地	P3
社区消息	P4
Upcoming Events	P4
广而告之	P5



OCCA 夏日海滩的聚会

8月15日, 又是一个晴朗的夏日, OCCA 暑假的传统项目如期在纽约长岛的 Jones Beach 举行。十几家会员驱车先来到 10 号海滩集合。这里是内港湾, 海水相对平静, 长长的栈桥下面是螃蟹和鱼儿乐园。小朋友们在家长的看顾下, 急不可耐的放下蟹笼, 不一会儿惊喜的声音此起彼伏, 收获颇丰。场地的另一边中文学校校长史秀全和会长吴康健点起的烧烤炉子, 牛肉, 香肠, 鲜虾, 鸡肉的香味很快就飘散开来。

大伙在欢声笑语中结束的丰盛的午餐后, 又一起转站面向大西洋的 4 号海滩, 这里直面辽阔的大海, 海风携带着海浪一阵阵的打来, 孩子们像一只只欢快的海豚, 在浪里川梭跳跃, 尽兴玩耍。真是一场难忘的活动。



橙郡華人基督教會音樂見証福音佈道會

橙郡華人基督教會每年都舉行福音佈道會. 今年的佈道會用音樂見証方式加上福音証道, 在八月十六日星期日舉行. 內容包括兒童詩班樂隊, 青少年音樂團契, 和成人詩班, 個人獻詩和見証, 陳品真弟兄的証道. 會後有晚餐餘興分享. 參與人數成百. 橙郡華人協會亦有多人參加. (By Mr. Pak Leung)



OCCA/S @ New Windsor Community Day, 8/29



OCCA/S thank all volunteers for their hard work & support, especially Qingping, Chenghuan, Richard D., Jingfang, Lifang, Wei, Bin & family, Lei Hu & family, Guiying & family, Kevin, Xiuquan, etc.

纽约总领馆造访橙郡华人协会

OCCA Out-reach Event (See the detail on page-4)

中文学校专题 (OCCS)

ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL 纽约橙郡中文学校 | 2015-2016 CALENDAR

SEPTEMBER 2015							Fall Semester 秋季 9/12/15 - 1st Day of Chinese School 秋季开学 9/26/15
S	M	T	W	Th	F	S	7 Labor Day 14-15 Rosh Hashanah
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30				

OCTOBER 2015							10/3/15 10/17/15 10/24/15 10/31/15
S	M	T	W	Th	F	S	12 Columbus Day 31 Halloween
				1	2	3	
4	5	6	7	8	9	10	
11	12	13	14	15	16	17	
18	19	20	21	22	23	24	
25	26	27	28	29	30	31	

NOVEMBER 2015							11/07/15 11/21/15
S	M	T	W	Th	F	S	11 Veterans Day 26 Thanksgiving Day
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30						

DECEMBER 2015							12/5/15 12/12/15 12/19/15
S	M	T	W	Th	F	S	25 Christmas Day
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

JANUARY 2016							01/09/16 01/23/16 01/30/16 - Dress Rehearsal
S	M	T	W	Th	F	S	18 M.L. King Day
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	
31							

FEBRUARY 2016							Spring Semester 春季 02/06/16 - Chinese New Year Celebration 02/13/16 - (snow day for CNY) 02/27/16 - 1st day of school 春季开学
S	M	T	W	Th	F	S	8 Chinese New Year - Monkey 15 Presidents' Day
	1	2	3	4	5	6	
7	8	9	10	11	12	13	
14	15	16	17	18	19	20	
21	22	23	24	25	26	27	
28	29						

MARCH 2016							03/05/16 03/12/16 03/19/16
S	M	T	W	Th	F	S	25 Good Friday 27 Easter Sunday
		1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	
20	21	22	23	24	25	26	
27	28	29	30	31			

APRIL 2016							04/09/16 04/16/16 04/23/16 04/30/16
S	M	T	W	Th	F	S	05/07/16 05/14/16 05/21/16
					1	2	
3	4	5	6	7	8	9	
10	11	12	13	14	15	16	
17	18	19	20	21	22	23	
24	25	26	27	28	29	30	

MAY 2016							05/07/16 05/14/16 05/21/16
S	M	T	W	Th	F	S	30 Memorial Day
1	2	3	4	5	6	7	
8	9	10	11	12	13	14	
15	16	17	18	19	20	21	
22	23	24	25	26	27	28	
29	30	31					

JUNE 2016							06/04/16 06/11/16 06/18/16 06/25/16
S	M	T	W	Th	F	S	
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	
12	13	14	15	16	17	18	
19	20	21	22	23	24	25	
26	27	28	29	30			

All Chinese School dates are based on Monroe-Woodbury School District availability, weather conditions, and are subject change. OCCS reserves the right to make accommodations at any time.

—橙郡中文学校新学期开学—

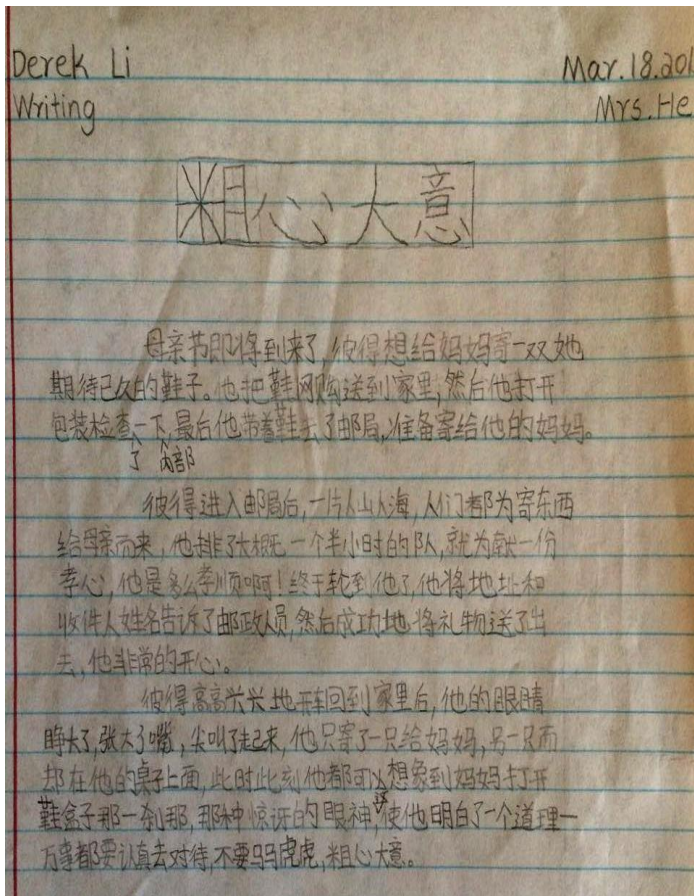
转眼暑假就要结束，我们中文学校迎来了新的学年！9月12日上午9:30，在CENTRAL VALLEY ELEMENTARY SCHOOL 我们全体教职员工、协会董事会成员、各位志愿者将欢迎新老同学的到来！经过漫长而丰富多彩的暑假，家长与同学们都各自安排相应活动，或外出旅行，或学习充电，或探亲访友，或利用暑期忙于各自事业。金秋时节，收获满满，带着意犹未尽的喜悦，带着新学期雄心勃勃的想法与计划，我们又都聚集在一起。我们的老师们早已开始精心备课，所有开课的准备工作都已经展开并逐步就绪。希望所有学生和家，关心中文学校的各位朋友，随时访问中文学校的网页，随时注意我们发送的通知，在开学注册、班级分配、教室安排等诸多环节和细节我们都会陆续通知到位。课外活动也会逐步展开，注意在注册当天查看有关信息。在报道注册的当天，我们会在9:00前准备妥当所有填表、注册登记、缴费等过程的服务人员后的通知准备支票、现金，保证注册顺利完成，学生迅速进入相应班级学习！如果是新入学的同学，可以随时咨询我们在报名现场的工作人员。我们会以饱满的热情为每一位同学和家长服务！多谢各位的关注与积极的配合！（校长 史秀全）

OCCS 2015-2016 FALL SEMESTER STARTS ON 12-SEP-2015

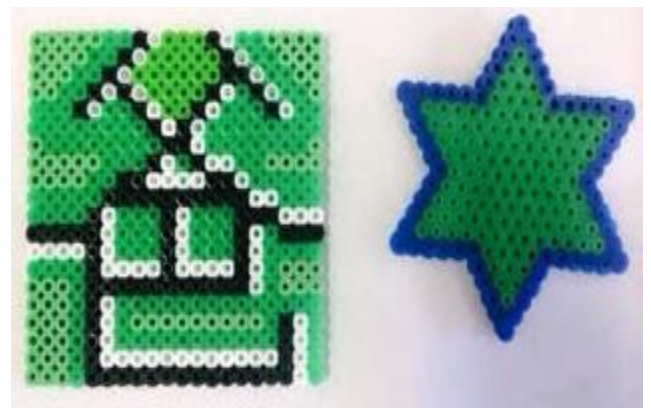
The first day of school will be scheduled for Saturday, 9/12/15 starting at 9:30 AM. Parents are asked to register your children on the first day of class or find out more about the school on 9/12/15. The tuition fee will be for a student \$155 for the single semester. The tuition included a \$10 fee for snacks during break. For students who are interesting in Kong-Fu afterschool program, an additional tuition of \$50 / student will be added. For more detail please contact Principal Mr. Peter Shi (xiuquanshi25@gmail.com) or assistant Principal Mr. Ken Chan (kenchanjr1972@yahoo.com), or visit our website at www.occsny.org.

芳草地

栏目是协会和中文学校成员原创之窗，不论学生、家长还是老师，也不论语种和形式，诗，词，散文，游记都欢迎投稿，编辑会选择录用。主旨只有一个，相互学习，共同提高，传播中国文化。



<< Careless >>



<< Daddy is #1 >>

Subjects by Mrs. Ping Moroney's Students



<< Three Girls >>



<< Best Wish >>



<< Flower in Chinese Character >>

《鹤胡天.苍鹰》一期末考试自勉

by 猫猫 (Mao Mao)

天远山高不可量，苍鹰忽起向牛郎。少年应得凌云志，理想方可不渺茫。
休徒倚，莫彷徨；青春之际必张狂，建功立业扬风采，再谱中华新篇章。

-----社区见闻-----

纽约总领馆造访橙郡华人协会

8月12日下午，在纽约上州橙郡的Cornwell小镇上，典型美国当地风格的画廊餐馆“Painter's”里，橙郡华人协会（OCCA）的主要负责人员，迎来了纽约总领馆侨务组的杨泽瑞和马超、王军三位领事的造访。

杨泽瑞领事提到，由于历史的原因，总领馆侨务组的工作中心比较集中于领区内的几个大都市，比如纽约、费城和波士顿。但随着侨民的数量的大幅度增加，居住地域也较过去更分散，大都市周边的侨民以及侨社日渐增多。侨务组长期以来一组与二组的人手既有限，分工也不是特别明确。为适应新形势下侨务工作的需要，侨务组近期进行了分工调整。一组主要负责纽约市的侨务工作，二组负责纽约市以外的领区侨务和领保工作，目的是加强领区内更广泛的联系，以适应新的形势，为大都市以外各地的广大侨胞提供更好的服务。

分工调整之后，侨务二组更多地走出去，了解各地侨社，联络侨胞的活动，第一站便来到了橙郡。橙郡华人协会（OCCA）是已有二十余年历史的非营利华人社团，与橙郡中文学校、基督教会互为依托，在团结当地华人同胞，联谊互助的同时，也为在当地社区弘扬中华文化不遗余力。当晚，现任会长吴康健先生向领事们介绍了中文学校的办学情况，以及历年来协会加强当地华人团结联谊、坚持举办中国春节庆祝晚会、积极参与社区各项活动、到公立图书馆宣传中华文化，并得到当地政府与媒体的肯定与支持等一系列情况。也提出在今后的工作当中，希望得到总领馆更多支持的具体意见和建议。



中华人民共和国驻纽约总领事馆领事访问橙郡华人协会
Consuls of P. R. China in New York Visited OCCA, 12-August-2015

听取汇报之后，杨泽瑞领事对橙郡华人协会已经取得的工作成绩表示赞赏，同时表明了今后将加大力度支持、协助相关工作，增加华人协会和中文学校的能见度，也增强当地民众对中国文化的了解 (by Dr. Lan Jiang)。

--- 下月重要活动 --- (Upcoming Events)

- ✚ OCCS 2015 Fall Semester starts on 12Sep2015
- ✚ OCCS 2015-2016 Calendar: please see the first page of OCCA website at www.occany.org
- ✚ OOCSS after-school new program: Kong-Fu class (45 min per lesson, putative tuition \$ 50/10 lessons, led by Kong-Fu master Mr. Steve Siew).
- ✚ The 5K run fundraiser project has been initiated and volunteers are needed.

JENNY Q. LU, PLLC
JENNY LU, MD
 Specializes in Family Medicine



Address: 75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941
 Phone: (845) 692-5542

Orange County BMW
 Fostering honesty and openness to create long-term, quality relationships with our customers and employees.

Sales: (845) 782-4269 | Service: (845) 782-4269 | Hours & Directions | Contact Us

2015 BMW X1 xDRIVE28i

\$329 PER MONTH
 FOR 36 MONTHS*

VIEW INVENTORY



*Lease offer applies to 2015 X1 xDrive28i. Valid through 2/2015.

Grand Opening!

Flaming Grill & Buffet

1399 Route 300, Newburgh, NY 12550 (Next to BedBath & Beyond and Newburgh Mall)

FOR MORE INFORMATION, PLEASE CALL
 Tel: 845-566-3888
 Fax: 845-566-3883

OPEN 7 DAYS A WEEK
 Sun. - Thur. 11am - 9:30pm
 Fri. - Sat. 11am - 10:30pm
 www.flaminggrillbuffetny.com

WE HAVE LARGE PARTY ROOM AVAILABLE
 FOR BIRTHDAY PARTIES, OFFICE MEETINGS AND WEDDINGS

The Largest and Most Elegant Chinese, Japanese & American Cuisine Restaurant

Gift Certificates Available!

LUNCH BUFFET Mon. - Sat. 11:00AM - 2:30PM	DINNER BUFFET Mon. - Thurs. 5:30PM - 9:30PM Fri. & Sat. 5:30PM - 10:30PM	BUFFET TO GO
Adult (Monday - Friday) \$7.49	Adult (Monday - Thursday) \$11.29 Children 3-6 y/o... \$5.59	\$4.59/lb Regular Items
Adult (Saturday) \$7.99	Adult (Friday - Saturday) \$14.99 Children 3-6 y/o... \$6.49	\$5.59/lb

OCCA Members 10% Off

TISSOT
 SWISS WATCHES SINCE 1853

160th ANNIVERSARY
 1853 - 2013

TOUCH SCREEN TACTILE TECHNOLOGY

THE LONDON JEWELRY COLLECTION

紐約橙郡華人基督教會
 Orange County Chinese Christian Church, NY
 St. Paul Lutheran Church
 21 Still Road, Monroe, NY
<http://www.occcf.org>

連絡處: P. O. Box 362, Monroe, NY 10949
 連絡人: 梁北生 弟兄 845-928-6838
 施約瑟 弟兄 845-427-5388

教會聚會時間
 主日 2:30 pm
 主日 4:10 pm
 週二 10:00 am
 週五 8:00 pm
 週五 7:30 pm

中文崇拜, 青少年主日學, 兒童主日學
 成人主日學, 兒童培育活動
 婦女讀經, 姐妹禱告會
 查經班, 弟兄禱告讀經聚會
 聯合禱告會 (每月第一、三週)

Orange County Chinese Association. As you celebrate a New Year, Crystal Run Healthcare's family of physicians and staff wish you and your family the best of health!

Because it's not just healthcare - it's Crystal Run Healthcare.



WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP

SHUANG-PING WANG, MD



Specializing in Internal Medicine & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990
 (845) 986-7885



OCCA Board of Directors: Chenghua Deng, Lan Jiang, Robert Hui, Xiuquan Shi, Bin Yi, Guiying Zhang, Kangjian Wu.

Editor in-Chief 责任编辑: Bin Yi